

## Hugo del Carril Radicará en Medellín

MEDELLIN. Colombia. 2 de febrero (AFP)—El cantante de tangos argentino Hugo del Carril, se radicará definitivamente aquí, porque la junta militar de su país le impide hacer cine y trabajar, según trascendió hoy.

Del Carril, que efectuó recientemente una gira por Colombia, señaló que regresará a junio próximo, precisamente cuando se cumplen 46 años de la muerte del "Zorzal Criollo" Carlos Gardel, en un accidente aéreo en esta ciudad.

Hugo del Carril expresó que espera hacer de Medellín, la ciudad que más culto rinde a Gardel, su segunda patria, y subrayó el cariño que se profesa a los argentinos en Medellín.

Anarquistas y socialistas

## Historia del movimiento obrero latinoamericano

Manuel Ocaño

Godio, Julio. Historia del movimiento obrero latinoamericano/I: Anarquistas y socialistas, 1850-1918. Editorial Nueva Imagen, colección Nueva Sociedad, 1980, 317 pp., ISBN 968-429-214-7.

Historia del movimiento obrero latinoamericano, primera parte, es un ensayo histórico de la que Godio, el autor, se propone esclarecer y explicar, de una manera científica — fuera de la "tradicional historiografía... la crónica épica... y los estudios apologeticos" — el surgimiento y desarrollo de la clase obrera en el subcontinente, y las formas de actividad organizativa por parte de los obreros en él.

Los hechos históricos externos repercuten en el interior de las fuerzas y organizaciones obreras latinoamericanas. El énfasis del ensayo, tomando en cuenta lo anterior, se centra en los años que van de 1850 a 1918; periodo que comprende dos movimientos fundamentales para el objeto de estudio de Julio Godio.

Por una parte, la revolución mexicana, de carácter interno, que demostró, a socialistas y anarquistas que la fracción conocida como "mundo obrero" fue sólo eso: una fracción, dentro de la generalidad representada por la sociedad nacional.

Por otra parte la revolución rusa al exterior, motivo de un nuevo corte dentro de ambas corrientes: anarquistas y socialistas.

Un buen intento, uno de los mejores, de trabajo documental, aunque generalizante con respecto a Latinoamérica, en el que, siguiendo el objetivo de Godio, se podría haber profundizado en estudios comparativos de los movimientos obreros dentro de las sociedades nacionales de cada país para encontrar las fallas y logros en lugar de los muestreos representativos: Argentina y México.

EXCELSIOR

Elena Jordana y los Marginales

## Con Papel de Estraza y Cartón Surgió "El Mendrugo", Singular Editorial Artesanal

Por LUIS MENDEZ ASENSIO

"La editorial fue creada en 1971, en la ciudad de Nueva York —nos explica la poetisa Elena Jordana—. Vivía allí con un grupo de poetas totalmente inéditos y con muy pocas posibilidades de darse a conocer y existían entre todos nosotros dos referencias comunes: estudiábamos en un taller de poesía de la Universidad de Columbia, dirigido por Nicanor Parra y la trascendencia de nuestro trabajo literario sólo se daba a nivel de grupo".

### IDEA FORTUITA

—¿Fue en ese momento cuando surgió la idea de crear una editorial?

—Sí, efectivamente. Yo, en aquel entonces, tenía un libro de poesía casi completo y decidí armarlo utilizando papel de estraza, para las páginas, y un cartón de lo más corriente para las tapas. Una vez confeccionado el original libro, pensé recabar la opinión de Nicanor Parra, quien al ver el libro me dijo que yo allí tenía mi propio diseño, alentando así la idea de crear una editorial.

—¿Cuáles fueron los primeros títulos?

—En un principio salieron tres libros de la editorial: SOS, Aquí New York, mi primer libro de poesía; Los Profesores, que el mismo Parra donó a la editorial para que ésta comenzara a andar y El taller con Nicanor Parra, en el que participamos los catorce integrantes del taller.

—¿Qué impresión causó, tanto en el público como en los autores, el lanzamiento de libros tan excepcionales?

—El formato llamó mucho la atención e hizo que muchos poetas pidieran que se les publicara. La editorial en aquellos años se llamaba Villa Miseria, ya que los libros se hacían con material de deshecho. Después, surgieron los interrogantes en torno a la originalidad del nombre, ya que muchos desconocían que el término Villa Miseria, en Argentina, alude a los cinturones pobres que rodean las grandes ciudades. Fue entonces cuando decidí cambiarlo por el de El Mendrugo.

Y en cuanto a tu vida en México...

—En el viaje influyeron dos factores. El primero, porque conocí a Octavio Paz en EU, y le causaron buena impresión las ediciones; el segundo, mi obsesión desde hacía tiempo por vivir aquí. Cuando llegué a este país, contacté de nuevo con Paz y publiqué un libro cuyo título Vuelta.

### INEDITOS Y CONOCIDOS

—Una vez instalado El mendrugo ¿cuál fue la política editorial que se siguió?

—Intenté la combinación de autores muy conocidos con otros que eran rotundamente inéditos. Los primeros sabían que su publicación en una editorial, que también publicaba a autores desconocidos, contribuía de algún modo a que éstos obtuvieran un trampolín para su posterior carrera literaria.

—Sobre los criterios seguidos para la publicación de los autores ¿qué nos podrías decir?

Se publicaba a gente que, conocida o no, solicitaba la edición de su trabajo y cuya calidad literaria ameritaba de por sí la salida al mercado. De este modo, El mendrugo y otras editoriales marginales, cumplen en ciertos casos, concretamente en el de los inéditos, una especie de paso intermedio entre ser

y no ser publicado. Como si fuéramos piratas de los sueños de ciertos escritores, realizando su primer libro, pero sin que éste tenga, lamentablemente, la suficiente difusión en el mercado.

### LA DISTRIBUCION

—En lo que respecta a la distribución...

—Son los propios autores los que, casi siempre, se encargan de distribuir sus libros. Yo me dedico a imprimir el texto, en cuya labor algunos participan y que es completamente artesanal desde el instante en que imprimimos en mi propia casa, mediante un simple mimeógrafo. Nuestras únicas participaciones fueron en la Feria Metropolitana y en la pasada Muestra Internacional.

—¿Cuál viene a ser el promedio de las tiradas?

—Entre 300 y 500 ejemplares. Hubo una época en la que se dis-

tribuyeron por algunas librerías, pero a la hora de resolver las facturas surgieron muchos problemas, ya que el trabajo lo tenía que realizar sola. Incluso algunas librerías llegaron a rechazar el libro porque según ellos eran robables; imagino que por su originalidad.

### LA RENTABILIDAD

—En lo que se refiere a la rentabilidad, ésta debe ser mínima, ¿no?

—Yo más bien diría que casi nula. Por ahora, lo único que pierdo, y esto siempre es relativo, es mi propio tiempo, ya que la impresión lleva muchas horas de trabajo. Esto ha implicado que últimamente haya publicado poco y solamente a aquellos amigos a los que es un placer regalarles mi tiempo, porque como antes he dicho los gastos de edición son sufragados por los mismos autores. Por otra parte, ni he podido ni he querido encargar comercialmente la editorial.